



une nouvelle  
image  
pour la ville  
p 12 à 15

Élections

2017 / 8 à 10

"Un jour,

un commerce / 11

L'histoire du rail

à Portes / 18-19

# Sommaire

- 3** Edito du maire
- 4-5** Tout image
- 6-7** **Actualités** municipales
  - . Visites de quartier
  - . Cérémonies de novembre
- 7** **Social** Sanitaire
  - Défi familles à énergie positive
- 8 à 10** **Actualités** municipales
  - Élections 2017, nouveau découpage des bureaux de vote
- 11** **Économie** Commerce
  - Opération "Un jour, un commerce"

## DOSSIER DU MOIS /

**12 à 15** Une nouvelle image pour la ville

## **16-17** Enfance **Jeunesse**

- . Les rencontres d'athlétisme
- . Fête de la science à la MJC
- . À la MJC-Centre social

## **18 à 21** Culture **Animation**

- . Tic tac tic tac... c'est bientôt Noël
- . L'histoire du rail à Portes sort son livre
- . Programme de la Médiathèque
- . Au Train-Théâtre et au Train-Cinéma

## **22** **Agglo**

- . Renov'Habitat Durable
- . Thermographie aérienne... Attention

## PORTRAIT /

**23** Yolande Saint-Clair

## **24 à 27** Actions **Vie Associative**

- . Tout image des associations
- . Programme du Téléthon
- . Rencontre avec Bekona Hyseni

## **AGENDA DU MOIS / 27**

## **LIBRE OPINION / 28-29**

## **BLOC NOTES / 30-31**



Le 11 novembre, la dernière cérémonie officielle de l'année, s'est déroulée dans le recueillement en présence des élus et des associations des anciens combattants.

## RENCONTRER VOS ÉLUS

### **Geneviève Girard,**

maire, conseillère départementale. Le vendredi de 15h à 17h sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Daniel Grousseau,**

1<sup>er</sup> adjoint - économie, écologie, emploi. Le lundi de 16h à 18h sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Suzanne Brot,**

2<sup>e</sup> adjointe - finances, élections et personnel administratif. Sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Lilian Chambonnet,**

3<sup>e</sup> adjoint - culture, animation, communication. Sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Sabine Tauleigne,**

4<sup>e</sup> adjoint - affaires sociales, logement. Le mercredi de 17h30 à 19h30 sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Stéphanie Housset,**

5<sup>e</sup> adjoint - sport, vie associative. Sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Antonin Koszulinski,**

6<sup>e</sup> adjoint - urbanisme, voirie, réseaux. Sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Corine Arzac-Marze,**

7<sup>e</sup> adjoint - enseignement, jeunesse, petite enfance. Sur rendez-vous au 04 75 57 95 15.

### **Patrick Groupierre,**

8<sup>e</sup> adjoint à la sécurité publique. Permanences le jeudi de 9h à 12h.

### **Eric Gradelle,**

Conseiller délégué à l'urbanisme et à la démocratie participative. Sur rendez-vous au 04 75 57 95 14.

Les adjoints vous reçoivent tous les samedis de 9h à 11h sans rendez-vous en mairie salle du conseil municipal

## *Une nouvelle image pour notre ville*

*Depuis 2 ans, c'est une image positive qui est véhiculée au travers de l'ensemble des manifestations, qui sont organisées tant au niveau communal qu'associatif. Portes change. Portes rayonne. Partout notre dynamisme est reconnu et envié.*

*Cette envie d'aller de l'avant, de dépoussiérer l'existant, nous a tout naturellement amené à l'idée de faire évoluer le logo de notre commune.*

*C'est donc tout aussi naturellement, que l'envie de vous associer au choix de la future identité de notre commune s'est imposée.*

*Dans ce magazine, vous allez découvrir page 12 et 13, les 3 propositions de l'agence de communication valentinoise "2C Comm", qui a été choisie pour nous faire des propositions, en tenant compte de notre vision du futur.*

*Plus dynamique, plus moderne, plus visible, tels sont les mots qui caractérisent notre commune et c'est ainsi que nous souhaitons que notre futur logo nous identifie.*

*Le choix vous appartient. Vous avez jusqu'au 31 décembre pour l'exprimer, soit par internet, soit par le coupon réponse préparé dans ce numéro. Nous avons déjà adopté cette méthode, pour dénommer l'espace Cristal. Ce fut un beau succès.*

*Cette démarche participative qui nous tient particulièrement à cœur, verra son aboutissement en tout début de l'année prochaine. Le choix définitif sera dévoilé lors de la cérémonie des vœux, le 6 janvier prochain.*

*Alors en attendant, imaginons tous ensemble Portes-lès-Valence de demain.*



**Geneviève GIRARD**  
Maire de Portes-lès-Valence  
Conseillère départementale

*Bien Cordialement*  
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'A. Girard', written over a horizontal line.



Mardi 25 octobre, réunion de bilan du séjour à Baronissi et présentation du film réalisé par Jean-Marc Rebull



À l'issue de la cérémonie du 11 novembre la municipalité a félicité André Morfin président de l'UPAC pour sa récente distinction par l'office national des victimes de guerre.



Le Trophée des sports de la Drôme, le vendredi 14 octobre à l'espace Cristal



Salut aux drapeaux lors de la cérémonie de l'armistice du 11 novembre



Présentation publique de l'affiche pour l'opération "Un jour, un commerce" (voir p 11)



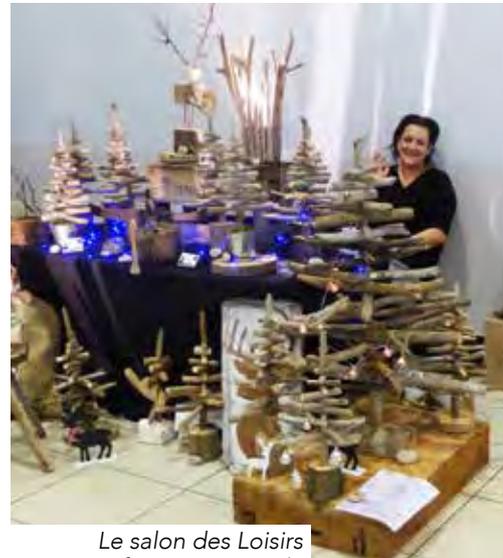
Les habitants du quartier de l'entrée Sud de la ville ont reçu la visite des élus le samedi 22 octobre, pour discuter de leur cadre de vie. ( voir p 6)



La visite du quartier de "La Porte Verte" a rassemblé beaucoup d'habitants le samedi 15 octobre place Rosa Luxembourg (voir p 6)



Commission municipale de la sécurité au travail le jeudi 3 novembre



Le salon des Loisirs Créatifs organisé par le conseil de quartier Nord, dimanche 13 novembre à l'espace Cristal, présentait des créations originales qui ont ravis les visiteurs dans leur recherche de cadeaux de Noël



12<sup>e</sup> Salon des Vins organisé par le Comité des Fêtes, les 5 et 6 novembre à l'espace Cristal, avec 60 exposants venus de toute la France...  
... À consommer avec modération



## Les visites de quartier

Attendues et appréciées

Deux visites de quartiers ont été organisées courant octobre. La première s'est déroulée le 15 octobre à la Porte Verte, au Nord de la commune, la seconde le samedi suivant le long de l'avenue Charles de Gaulle au Sud. Ces deux visites ont été très appréciées des habitants qui mesurent ainsi l'attention des élus à la parole des habitants.

### La Porte verte : créer de la communication entre voisins

Un peu plus de trente personnes avaient répondu présentes à l'invitation d'Antonin Koszulinski, adjoint en charge de l'urbanisme et de Geneviève Girard, le samedi 15 octobre sur la placette Rosa Luxembourg au cœur de ce nouveau lotissement. Une affluence qui a démontré le besoin de communication au sein de ce quartier neuf de la ville. Au cœur du sujet, on retrouve les difficultés de relations entre générations et certaines incivilités. Les élus présents autour du maire et du sixième adjoints ont permis de rétablir des discussions essentielles pour résoudre ces différends. Patrick Groupier, adjoint en charge de la sécurité a rappelé que la police municipale effectuait régulièrement des rondes de dissuasion afin d'éviter que des personnes malintentionnées errent dans le quartier. De nombreuses autres questions s'attachaient à la problématique, fréquente dans les lotissements,



de l'aménagement aux abords des propriétés. Une prochaine réunion d'habitants sera organisée à la Maison des Association et Geneviève Girard sera présente pour aider aux discussions.

### Avenue Charles de Gaulle : des travaux en vue

Malgré une matinée frileuse, Antonin Koszulinski et Geneviève Girard accompagnés, de Suzanne Brot, adjointe aux finances, au personnel municipal, à l'état civil et aux élections, Corine Arzac, en charge de l'enseignement, de la jeunesse et de la petite enfance et Philippe Millot, conseiller aux travaux, ont rencontré et informé les habitants de cette zone au Sud de la ville. Dans une démarche d'optimisation des dépenses, la rénovation des trottoirs et le fleurissement des abords de l'avenue entreront dans le grand projet de réfection de la voirie de l'entrée Sud de la ville, qui seront suivit dans la rue Picasso. Des annonces d'embellissement du quartier qui ont plu aux riverains.



**Prochaine visite  
de quartier**

**HAMEAU  
DE LA MOTTE**

**Samedi 19  
novembre  
de 10h à 11h30**

# Cérémonies officielles

## Armistice du 11 novembre

**Le 11 novembre c'est un anniversaire particulier. Celui de la fin d'une guerre, qui marque également la fin de 4 ans d'un conflit sanglant qui laissera l'Europe exsangue et 18,5 millions de morts, d'invalides et de mutilés dont 8 millions de civils. Le 11 novembre, c'est l'anniversaire du jour où l'Europe a choisit la Paix. À Portes-lès-Valence, on se souvient.**

Par une matinée typique d'automne, le cortège s'est avancé vers le monument aux Morts du square Capitaine René Ladet. Les élus et les représentants des associations d'anciens combattants ont lu les messages officiels remplis d'appels à la paix et d'hommages aux héros et victimes de la première Guerre mondiale. Cette belle cérémonie s'est conclue par un verre de l'amitié qui fut l'occasion pour la municipalité de féliciter André Morfin, président de l'Union Portoise des Anciens Combattants, pour sa récente décoration la Médaille d'argent de mémoire et solidarité de l'office national des victimes de guerre.



### Recueillement pour le 1<sup>er</sup> novembre

Le cortège s'est rassemblé à l'ancien cimetière n°1, puis s'est rendu sur la tombe des fusillés au cimetière n°2. Cet hommage fut suivi d'un recueillement sur la tombe du Capitaine René Ladet.

## Social Sanitaire

# Défi familles

à énergie positive

**Le CCAS participe au défi familles à énergie positive mis en place par le Conseil départemental de la Drôme en partenariat avec l'ADIL.**

### Tout le monde peut participer !

Tout au long du défi, vous serez invité à des moments conviviaux. Vous bénéficierez également d'outils spécifiques et de conseils de la part d'animateurs. Le principe est simple... vous rejoignez une équipe et ensemble, vous faites le pari d'atteindre au moins 8% d'économie d'énergie par rapport à l'hiver précédent (chauffage, eau chaude, équipement domestique...)

### Pourquoi participer ?

Parce que vous passerez des moments conviviaux avec d'autres portois, vous économiserez sur vos factures (en moyenne les participants économisent 12% de leur consommation initiale soit plus de 200€), vous bénéficierez gratuitement de conseils techniques et vous agirez concrètement et efficacement pour votre environnement.

### Pourquoi pas vous ? Relevez le défi !

**Une première réunion d'information se tiendra mardi 6 décembre à 10h, en mairie, salle n°2 au 2<sup>e</sup> étage avec une petite collation pour conclure.**

Pour plus d'informations vous pouvez aussi consulter le site Internet : [www.familles-a-energie-positive.fr](http://www.familles-a-energie-positive.fr)



## Élections 2017

### Nouveau découpage des bureaux de vote

En raison de l'évolution démographique de la commune, un redécoupage des bureaux de vote a été effectué.

En effet, à la demande du Préfet pour se mettre en conformité avec la réglementation et afin d'optimiser l'organisation des bureaux pour les prochains scrutins présidentiel et législatif de 2017, deux bureaux supplémentaires ont été créés et des lieux de vote ont été regroupés sur les mêmes sites.

Selon la réglementation, chaque bureau de vote ne doit pas dépasser 1000 électeurs inscrits et pouvoir en accueillir un minimum de 800. Afin de se conformer à cette recommandation et de garantir cette répartition pour plusieurs scrutins, le redécoupage géographique des électeurs a été réalisé en tenant compte de l'ur-

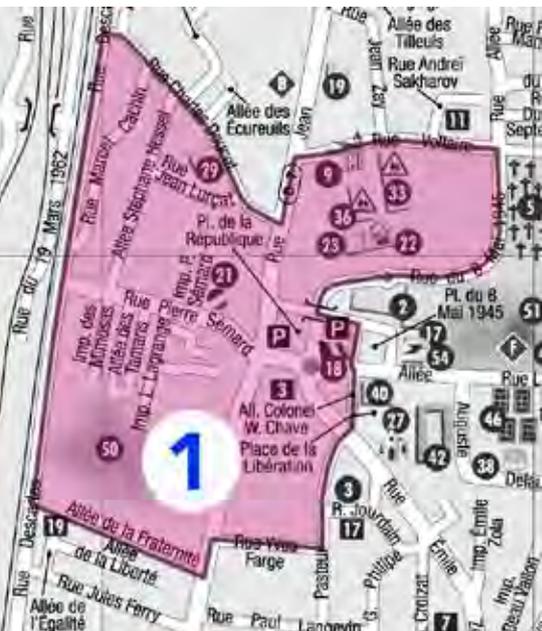
banisation future et de la densité démographique des quartiers. Concernant les lieux de vote, pour les prochaines élections, trois bureaux seront installés à l'espace Cristal, deux au Centre culturel, dont un à l'espace Baronissi, un à la mairie, deux à la salle Georges Brassens et un à la salle Fernand Léger.



Suzanne Brot, adjointe au maire, en charge des finances, du personnel municipal, de l'état civil et des élections

« Nous souhaitons une nouvelle organisation, basée sur l'utilisation de bâtiments communaux, procurant suffisamment d'espace pour la mise en place simultanée de plusieurs scrutins comme c'est parfois le cas. »

*Voici les plans des nouveaux bureaux établis en août dernier, à titre d'information prévisionnelle. Le lieu de vote de chaque électeur lui sera confirmé, sur la carte électorale qu'il recevra en mars prochain par courrier.*



**Bureau 1,  
lieu de vote : la mairie**

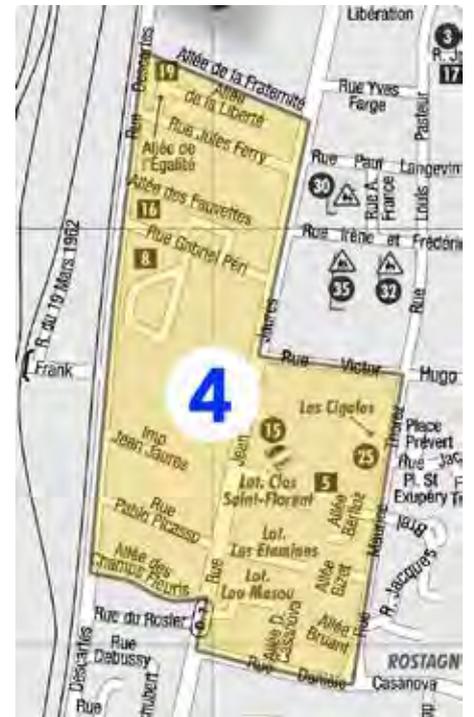


**Bureau 2, lieu de vote :  
la salle Georges Brassens**



**Bureau 3,  
lieu  
de vote :  
la salle  
Fernand  
Léger**

**Bureau 4,  
lieu de vote :  
l'espace Cristal**



**RAPPEL IMPORTANT**

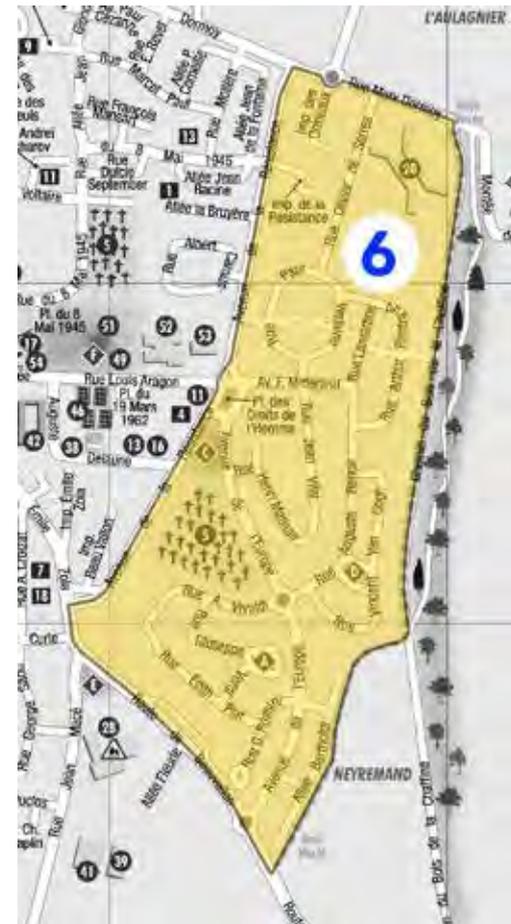
**Vous avez jusqu'au 31 décembre 2016 pour vous inscrire sur les listes électorales, en mairie, muni d'une pièce d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile.**

**Les personnes entrant dans leur 18<sup>ème</sup> année entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 23 avril 2017, seront inscrites d'office sur les listes électorales et recevront leur carte d'électeur par courrier comme les autres inscrits.**



**Bureau 6,  
lieu de vote :  
le Centre  
culturel,  
grand hall**

**Bureau 5,  
lieu de vote :  
le Centre  
culturel,  
espace  
Baronissi**

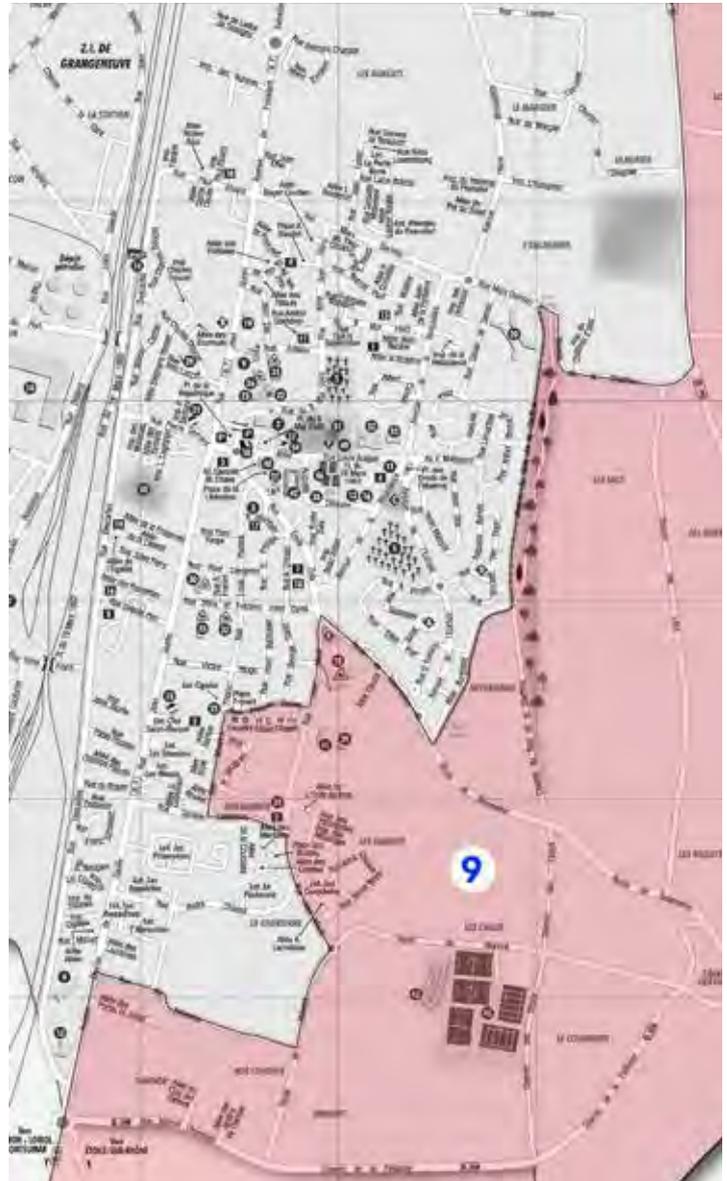


# Actualités Municipales

**Bureau 7,**  
lieu de vote :  
la salle Georges Brassens



**Bureau 9, lieu de vote :**  
**l'espace Cristal**  
*(le bureau 9 s'étend  
à l'Est de la commune  
sur les zones rurales  
jusqu'à Beauvallon)*



**Bureau 8,**  
lieu de vote : l'espace Cristal



## Opération "Un jour, un commerce"

La municipalité fait la promotion du commerce de proximité

L'objectif est de faire redécouvrir aux Portois la richesse et la diversité de l'offre commerciale. Cette opération fait appel à tous et permet de mettre en avant le savoir-faire des commerçants. Une nouvelle offre sera diffusée chaque jour sur les réseaux sociaux et sur le site Internet de la ville durant les mois de novembre et décembre.



Lilian Chambonnet, adjoint en charge de la communication



« Nos commerces de proximité ont une place essentielle dans le dynamisme et l'attractivité de notre ville.

Le commerce de proximité est, en effet, un lieu d'échanges, de communication, de convivialité et de services pour toute la population. C'est aussi un important pourvoyeur d'emplois qui permet de répondre aux difficultés liées au vieillissement de la population.

C'est pourquoi, nous avons décidé d'innover et de créer l'opération "Un jour, Un commerce". Afin, d'offrir à nos commerces une meilleure visibilité, d'améliorer la communication et de leur faire profiter de la mise en réseau.

L'opération a déjà permis d'enclencher une nouvelle dynamique commerciale ; certains commerçants ont à cette occasion lancé leur page Facebook. N'hésitez pas y participer et profitez des offres exclusives durant ces fêtes de fin d'années.

Nous remercions les commerçants de l'accueil qu'ils ont réservé à "Amandine Photographie", photographe du projet ».

## Une nouvelle image pour la ville...

Portes-lès-Valence se relooke

Grâce au dynamisme associatif et aux nombreuses festivités municipales, Portes-lès-Valence bénéficie d'une image positive et moderne. En décalage avec cette réalité, le logo, n'avait pas été revu depuis sa création en 1988. C'est pourquoi, la municipalité a entrepris cette transformation du logo de la ville. Il s'agissait de lui redonner de la force en le simplifiant et de lui associer également une nouvelle signature mettant en valeur le nom de la commune "Portes-lès-Valence".

### La création d'un logo, un travail sur la symbolique et l'identité

Un choix de signature plus moderne a été adopté à partir du travail de la société de communication "2 C Comm". Les créateurs graphiques ont travaillé sur un logo dans l'ère du temps avec plusieurs significations : la complémentarité, la cohésion, la proximité, le mouvement. Pour les couleurs, les choix se sont portés sur des tons complémentaires, forts et assumés.

Le bleu nuit, utilisé pour le lettrage est la couleur liée au rêve, à la découverte, à l'élégance et à la curiosité.

Le jaune, couleur de joie, de mouvement, d'ouverture, de soleil, éclaire les trois projets par des touches modérées.

Le rouge "magenta" est une couleur forte, active et passionnelle. Elle reste discrète tout en équilibrant l'ensemble. Le terme "la ville" garde cette couleur comme un clin d'œil à l'ancien logo.

### ON VOUS DEMANDE VOTRE AVIS

### Choisissez le futur logo

Le logo, communication visuelle par excellence, doit servir à véhiculer un message associé à la commune. Il doit permettre, en un rapide coup d'œil, d'identifier la ville sur tous ses supports qui mettent en valeur son activité : affiches, banderoles, flyers, mais aussi les vêtements des agents municipaux et les véhicules de service.

Découvrez, les trois projets  
proposés ci-contre  
et votez pour votre préféré  
sur le site Internet de la ville  
**[www.portes-les-valence.fr](http://www.portes-les-valence.fr)**  
ou  
avec le coupon ci-dessous.



### COUPON RÉPONSE

À RETOURNER EN MAIRIE - PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - 26800 PORTES-LÈS-VALENCE

AVANT LE 31 DÉCEMBRE

JE VOTE POUR LE LOGO N° : 1  2  3

JE SUIS **UNE FEMME**  **UN HOMME**

J'AI ENTRE **15 ET 30 ANS**  **30 ET 55 ANS**  **55 ANS ET PLUS**

## LOGO 1

Basé sur une typographie moderne, lisible, forte, mais avec des touches d'originalités, le nom de la ville est lisible. Les traits symétriques soulignant la complémentarité, le mouvement évoque également, la position géographique de la ville, traversée par l'historique Nationale 7, remplacée par l'autoroute du Soleil (jaune), le Rhône (bleu) et le chemin de fer et son symbole ouvrier (rouge).



## LOGO 2

Basé sur une typographie moderne, lisible, forte, mais avec des touches d'originalités, comme pour le logo 1, le nom de la ville est lisible. La création d'un symbole par l'entrelacement du "P" et du "V" forme plusieurs morceaux, soulignant la complémentarité, la cohésion et la proximité. Ce symbole pourra être utilisé comme "marque" pour la ville. Un élément unique qui représentera la commune sur n'importe quel support.



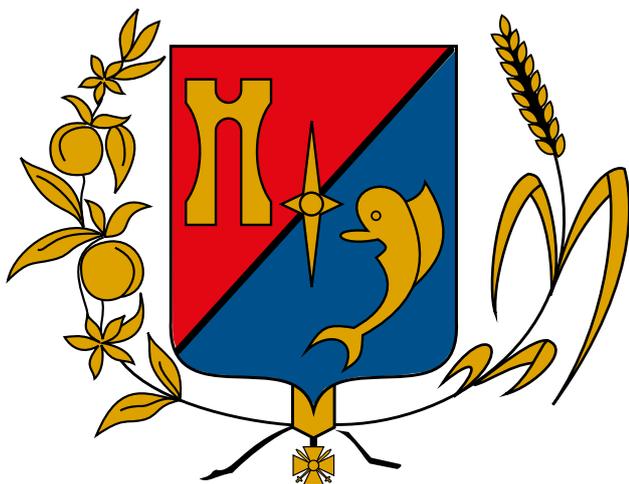
## LOGO 3

La typographie est plus arrondie pour souligner la proximité et s'entrelace pour évoquer la cohésion et le lien. Les lettres soulignées renforcent l'idée d'une ville porteuse économiquement et socialement.



# Dossier du Mois

## Les armoiries, les racines visuelles de la ville



Ce n'est pas parce que la ville se dote d'un nouveau logo qu'elle perd ses armoiries. Celles-ci portent une symbolique forte basée sur l'histoire de la ville et ses racines sur le territoire.

Ce blason témoigne de la fusion de trois communes différentes en une seule créée en 1908. Il forme un bouclier, se lit toujours dans l'ordre suivant : le champ, les pièces ou figures et les ornements.

Le champ (la surface) est bi-couleur. Le rouge (ou de gueules) à gauche, symbolise l'appartenance à la patrie par le service et le labeur et le bleu (ou d'azur) à droite évoque la fidélité, la persévérance et la loyauté qu'on peut toujours penser être pour la patrie.

Les figures sont de couleur or. Elles situent bien la position géographique de la ville. Axe vertical Nord Sud symbolisé par l'étoile, à la porte du Dauphiné (l'arche et le dauphin symbole du territoire).

Les ornements extérieurs sont quant à eux des rappels du passé rural de la commune, avec une branche de pêcher à gauche et un épi de blé à droite. On trouve également à la pointe basse de l'écu "la Croix de guerre" remise à la commune pour sa glorieuse implication dans la Résistance lors de la Seconde Guerre mondiale.

## Portes-lès-Valence dynamise son image

Travailler son image, contrer les clichés, faire évoluer les perceptions : ce n'est pas réservé qu'aux grosses agglomérations ! L'équipe municipale de Portes-lès-Valence l'a bien compris et a décidé de rendre la commune plus visible et attractive. L'objectif : être connue et reconnue, améliorer l'attractivité résidentielle et économique et être identifiée comme un acteur qui compte sur le territoire. Le tout basé sur une démarche à coût 0, seulement portée par le travail des services municipaux et l'implication des associations, des commerçants et des habitants eux-mêmes.



### Portes ville connectée

Dans le monde ultra connecté d'aujourd'hui, adopter une telle démarche passe nécessairement par le développement numérique. C'est pourquoi, la ville s'est inscrite pour le label "Ville internet". Ce symbole représente l'innovation dont fait preuve la commune en matière de présence et d'actions numériques.

Le dynamisme et la vivacité de la page Facebook de la ville est un très bon exemple des intentions municipales. Les visites sur le réseau social représentent aujourd'hui une grande part des partages d'informations concernant la commune et son actualité.



Du côté du site Internet de la ville, il offre un portail privilégié aux associations et aux entreprises pour les inscrire dans l'agenda de la ville. Portes-lès-Valence est une ville qui vit grâce à son action associative mais également grâce à la présence de commerces et d'entreprises dynamiques. Le site Internet est là pour relayer leur actualité au même titre que les animations municipales.

Toutes ces informations numériques tissent une toile qui forme un vrai circuit pour la communication communale.

### **Vers une communication structurée**

Toute la communication organisée pour Portes doit refléter son positionnement. Elle résume la personnalité, les valeurs, les atouts et l'ambition de la ville.

Portes est une ville qui rayonne sur son territoire et offre de nombreux services. Ses atouts tournent autour de son dynamisme économique et démographique ainsi que sa situation géographique privilégiée.

L'enjeu est donc d'organiser et d'apporter les outils pour que chacun participe à cette représentation de l'image de la ville.



### **Le développement de la vidéo, un projet d'avenir**

Tous les foyers portois reçoivent le Portes-Infos. L'objectif pour les mois à venir serait de faire évoluer les informations qu'on y trouve en les adaptant en format vidéo.

Sur le modèle des bandes-annonces réalisées pour les fêtes de l'été qui traduisent en images le programme de Portes en fête, les reportages à lire dans le magazine seront consultables sur le site Internet de la ville dans des vidéos de 1 à 2 minutes.

L'information de la commune deviendra plus vivante, les acteurs de l'actualité prendront plus de corps, ce qui donnera plus de dynamisme et de vitalité à l'actualité municipale.

#### **« La ville change, son image évolue.**

*Après 28 ans de bons et loyaux services, nous souhaitons doter notre collectivité d'une nouvelle identité graphique plus moderne, vivante et dynamique, en lien avec tous les nouveaux projets numériques sur notre commune. En 2015, refonte de notre site Internet, puis création d'une page officielle Facebook, nouveau magazine Portes-Infos en 2016 et pour 2017, l'arrivée des bornes wifi gratuites. Tous cela, dans un seul et même objectif, une meilleure visibilité de votre ville ».*

Lilian Chambonnet, adjoint au maire



Ho ho ho !  
Bonjour les enfants.  
Mes lutins attendent à partir  
du 10 décembre vos courriers.  
Vous pouvez me les envoyer  
grâce à la boîte aux lettres  
qui se trouvera devant la mairie.  
Je viendrai les relever  
le samedi 17 décembre  
à 18h

## Enfance Jeunesse

# CM2 de Voltaire et Joliot Curie

## Les rencontres d'athlétisme

Mercredi 19 octobre de 9h à 11h, quatre classes de CM2 des écoles élémentaires Voltaire et Joliot Curie ont profité des pistes d'athlétisme du collège Jean Macé pour se confronter sur plusieurs épreuves.

Lors de cette matinée frileuse, les jeunes sportifs ont concouru dans une ambiance combative mais amicale. Ils se sont essayés au saut en longueur et au relais 4x100 m.



# Fête de la science de la MJC

Les élèves portoïis  
à la découverte des insectes



portoïises ont pu profiter d'une animation particulière pour en apprendre plus sur les petites bêtes qui nous entourent. Animée par Maximilien Quivrin, entomologiste, l'exposition permettait aux enfants de découvrir les différentes sortes d'insectes et surtout de les différencier des autres bêtes rampantes.

également à la fête de la science en organisant des lectures d'histoire sur le même thème. Pour clôturer cette belle semaine en famille, un ciné-goûter au Train-Cinéma été proposé dimanche 16 octobre à 14h avec le film documentaire "la Citadelle assiégée".

À l'occasion de la fête de la science (du 9 à 16 octobre), la MJC Centre social de Portes-lès-Valence avait mis en place une exposition ludique à destination des enfants et des adultes sur le monde méconnu des insectes. Plusieurs classes de CE2 et CM1 des écoles élémentaires

Grâce à des ateliers ludiques, ils ont pu voir de près et même toucher des insectes de toutes sortes. Une fourmilière sous verre prêtée par Les Clévos, a eu également un beau succès. La médiathèque participait



## La MJC-Centre social vous propose...

### **Vacances de Noël "Inscriptions"**

**Enfance (3 à 11 ans)** : inscription à la MJC, lundi 5 décembre de 17h30 à 20h30, du mardi 6 au vendredi 9 décembre de 14h à 18h30 et mercredi 7 décembre de 9h30 à 11h 30 et de 14h à 18h30.

**Jeunesse (11 à 17 ans)** : inscription à la MJC, lundi 5 décembre de 17h30 à 20h30, du mardi 6 au vendredi 9 décembre de 14h à 18h30 et mercredi 7 décembre de 9h30 à 11h 30 et de 14h à 18h30.

### **Spectacle périscolaire**

Spectacle de décembre des accueils périscolaires, à la salle Georges Brassens, mardi 6 décembre à 17h30.

### **Produits locaux et/ou biologiques**

Vous souhaitez commencer la rentrée du bon pied en

étant plus attentif à votre mode d'alimentation ? La MJC-Centre social, en partenariat avec l'association Agri Court vous propose un large choix de produits locaux et/ou biologiques à venir récupérer, selon votre commande, le mercredi à 17h30.

### **Rencontre et partage entre les générations**

Tous les mardis matin est organisé un temps privilégié de rencontre et de partage entre les générations co-animés par l'association Zimboom et la référente famille de la MJC-Centre social. De 9h à 9h45, nous accueillons les parents et leur bébé de la naissance à 1 an puis de 10h à 11h les enfants de 1 à 3 ans, toujours accompagnés d'un parent. N'hésitez pas à pousser la porte, il nous reste des places !



## Tic tac tic tac... c'est bientôt Noël !

Lucile Chaillou, prépare les décorations de Noël dans ses ateliers portois. L'ensemble des décors sera accessible devant la mairie à partir du 10 décembre. En attendant les lutins, sous la direction de Lucile, sont à pied d'œuvre pour l'aider à confectionner les décors les plus accueillants et les plus féeriques pour les petits et les grands.



## L'histoire du rail à

Revivez l'histoire passionnante du chemin de fer, de ses origines jusqu'à nos jours, en découvrant l'évolution d'un village drômois.

De simple hameau vivant essentiellement de l'agriculture et de l'activité liée au transport par voies routières et navigables, Portes va devenir, au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, grâce à l'arrivée du chemin de fer, un exemple particulièrement remarquable du développement des cités ferroviaires.



La construction d'un triage et d'un dépôt, entre 1868 et 1892, bouleverse le destin de cette localité appelée à

## Alexandre Bertrand, l'homme derrière le livre



« En tant, qu'employé, chargé de mission, pour Mémoire Vivante, j'ai pris en charge l'essentiel de la réalisation du livre, avec l'assistance de 6 bénévoles de l'association qui s'étaient portés volontaires pour participer à cette aventure. Le travail a commencé au début de l'année 2014, par la collecte de tous les témoignages qui avaient déjà été engrangés par le passé, puis avec un rassemblement de documents publics et privés et enfin, par des rencontres avec d'anciens cheminots et les retranscriptions de ces témoignages. En parallèle, je préparais une trame pour le livre, un plan à suivre qui organise toutes ces informations.

À partir de septembre 2014, ont commencé les réunions avec les bénévoles qui avaient étudié cette incroyable masse de documents, organisé en deux axes de travail, le récit historique et le récit de fiction. Pour la partie

# Portes sort son livre

prendre une place stratégique dans le réseau ferroviaire français. Riche de témoignages et de faits historiques, cet ouvrage abondamment illustré raconte comment la cité portoise s'est agrandie et a été agencée. Plus qu'un simple livre, il fait aussi œuvre de mémoire en nous proposant cinq récits originaux qui nous permettent de nous imprégner de cette fameuse "âme cheminote".

*Une pré-commande est proposée, depuis début octobre. Il suffit d'acheter le livre 12 €, en envoyant ou en remettant votre règlement à l'association à l'adresse suivante : Mémoire Vivante, mairie, place de la République, 26800 Portes-lès-Valence (chèque à l'ordre de Mémoire vivante).*

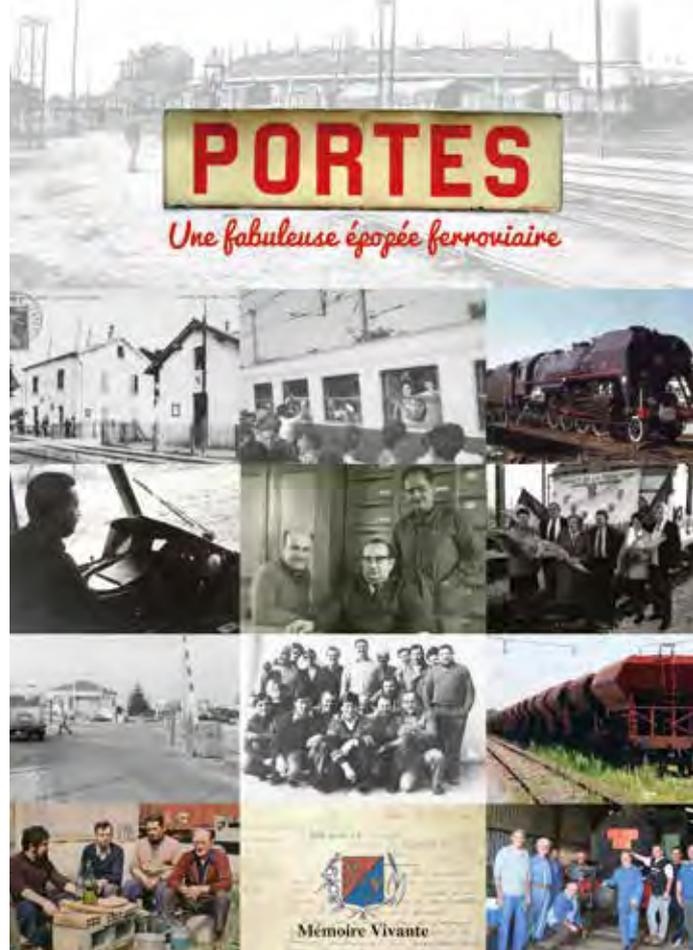
**De nombreuses animations gratuites seront proposées à l'occasion de la sortie du livre dans le cadre de la "Quinzaine du Rail", organisée par l'association Mémoire Vivante.**

historique, j'ai soumis ces documents déjà triés et organisés aux bénévoles, pour qu'ils en extraient les passages essentiels à la trame narrative et informative. Les passages retenus ont ensuite été discutés. Je les ai à mon tour compulsés et j'ai rédigé le texte qui était de nouveau discuté avec les bénévoles. En tout, chaque partie nécessitait une moyenne de 6 réunions de travail pour aboutir au texte définitif.

Pour la partie récit de fiction, l'ensemble du travail est basé sur les témoignages de cheminots et quelques documents d'archives. De la même manière, j'ai soumis aux bénévoles des documents triés et organisés et leur ai proposé de retenir les passages les plus pertinents suivant le résumé d'histoire que j'avais en projet. Ensuite, ceux qui étaient les plus inspirés, pouvaient me proposer leur texte, rédigé à partir de ces extraits, en suivant la contrainte de lieux et de personnages imposés par la fiction. Je récupérais l'ensemble et rédigeais un texte définitif qui rendait compte des ambiances et des anecdotes que j'avais entendues dans les témoignages que j'avais récoltés.

Durant l'élaboration, j'ajoutais les photos et les documents visuels que j'avais retenus et peu à peu le livre s'est construit. Il y a eu également un gros travail de mise en page et de correction, qu'il ne faut pas négliger.

Il s'agit donc, de près de trois ans de travail compilé dans ce livre qui retrace l'histoire du rail sur notre commune depuis 1852 jusqu'à nos jours ».



## LA QUINZAINE DU RAIL animations gratuites

À l'occasion de la sortie du livre  
**"PORTES, UNE FABULEUSE ÉPOPÉE FERROVIAIRE"**

DU 26 NOVEMBRE AU 10 DÉCEMBRE  
TOUS LES JOURS DE 15H À 19H  
**EXPOSITION**

PHOTOS, OBJETS, MODELISME FERROVIAIRE,  
ESPACE BARONISSI, CENTRE CULTUREL L. ARAGON

VENDREDI 2 DÉCEMBRE - 20H30  
**FILM "LA BÊTE HUMAINE"**  
au Train-Cinéma

SAMEDI 3 DÉCEMBRE - 10H30  
**LE TRAIN DES DOUDOUS**  
à la Médiathèque

VENDREDI 9 DÉCEMBRE - 18H30  
**RENCONTRE AVEC PHILIPPE GEORGET**  
prix du polar 2011 SNCF  
à la Médiathèque

SAMEDI 10 DÉCEMBRE - 10H30  
**SAMEDI DES PETITS "UN TRAIN, UNE VOITURE,  
UN TRAIN, UN CAMION, UN TRAIN..."**  
à la Médiathèque

SAMEDI 10 DÉCEMBRE - 19H30  
**FILM "LA BATAILLE DU RAIL"**  
à l'Ancienne cantine SNCF, rue Auguste Isaac

## Programme de la Médiathèque

### Atelier numérique

**Samedi 26 novembre** à 10h. Conseil achat pour appareils numériques. Trouver le bon ordinateur, la bonne tablette en fonction de vos besoins et de votre budget, acheter au meilleur prix. À partir de 13 ans, sur inscription. 04 75 57 40 65

### Suggestions minute

**Samedi 26 novembre** à 11h30. Semaine du rail.

**Samedi 17 décembre** à 11h30. Une fois par mois le samedi matin à 11 h 30, les bibliothécaires vous suggèrent des ouvrages coup de cœur ou coup de griffe. Romans, documentaires, BD, films. Rendez-vous pour 15 minutes de "read dating" !



### Le petit train des doudous perdus

**Samedi 3 décembre** à 10h30. Mais que deviennent les doudous perdus ? Charlotte les recueille, les soigne, les écoute... et les fait monter dans son drôle de train pour les ramener aux enfants qui les ont perdus. Mais ce travail n'est pas toujours de tout repos et nécessite des petits coups de main. Ce petit train des doudous perdus traverse le monde de l'enfance avec humour

et fantaisie. *Par la compagnie du Carlotatralala dans le cadre de "La Quinzaine du rail" qui se déroule du 25 novembre au 11 décembre.* Sur inscription (pour les 2-6 ans). 04 75 57 40 65

### Rencontre Auteur Philippe Georget

**Vendredi 9 décembre**  
à 18h30.

Philippe Georget est journaliste et auteur de romans policiers. Il est lauréat du prix SNCF 2011 pour son roman "L'été tous les chats s'ennuient". Son dernier roman, "Méfais d'hiver", a reçu le prix Méditerranée Roussillon 2016. Cet auteur est invité dans le cadre de "La Quinzaine du rail", entrée libre.



### Les mercredis et samedis des petits

**Samedi 10 et mercredi 14 décembre** à 10h30. Un train, une voiture, un train, un camion, un train... Entrée libre dans la limite des places disponibles.

### Découverte de jeux vidéo

**Mercredi 14 décembre** à 14h. Venez découvrir à chaque séance un jeu surprise. Inscription sur place uniquement.

### Atelier numérique

**Samedi 17 décembre** à 10h. Jeune public : remixer Internet. Venez découvrir des outils pour vous amuser à remixer des sites, des vidéos, de la musique sur Internet. Sur inscription à partir de 11 ans. 04 75 57 40 65

# Train-Théâtre

## ARNO

1<sup>ère</sup> partie par Erwan Pinard  
(Chanson déglinguée rock)

**Mardi 22 novembre à 20h**



## PIAF, L'ÊTRE INTIME

par Clotilde Courau & Lionel Suarez  
(Lecture d'après la correspondance d'Édith Piaf)

**Jeudi 24 novembre à 20h**



## LA CRASSE DU TYMPAN

par la Cie Épiderme  
(spectacle pour 5 danseurs  
et 3 musiciens)

**Mardi 29 novembre à 20h**

## BEN MAZUÉ & KATEL

(session live découverte)

**Jeudi 1<sup>er</sup> décembre à 20h**

## JULES ET LE VILAIN ORCHESTRA

1<sup>ère</sup> partie par Noémie Lamour (variété alternative)

**Samedi 3 décembre à 20h**

## NO/MORE

par la Cie La Tournoyante (cirque contemporain)

**Mardi 6 décembre à 20h**

**et mercredi 7 décembre à 18h30**

## ALEX BEAUPAIN

1<sup>ère</sup> partie par Askelina (Chanson)

**Jeudi 8 décembre à 20h**

## LES HOMMES...

### MAINTENANT ! ARFI

par Cie La Mamite  
Infernale (Concert mis  
en scène)

**Samedi 10 décembre  
à 20h**



## FARCES ET ATTRAPES

par Jeanne Plante (jeune public dès 6 ans - conte  
burlesque et quatuor à cordes)

**Mercredi 14 décembre à 18h30**

# Train-Cinéma

## MOI, DANIEL BLAKE

Dimanche 20  
novembre à 14h,  
lundi 21 et mardi 22  
novembre à 20h30  
(en VO)

## RADIN

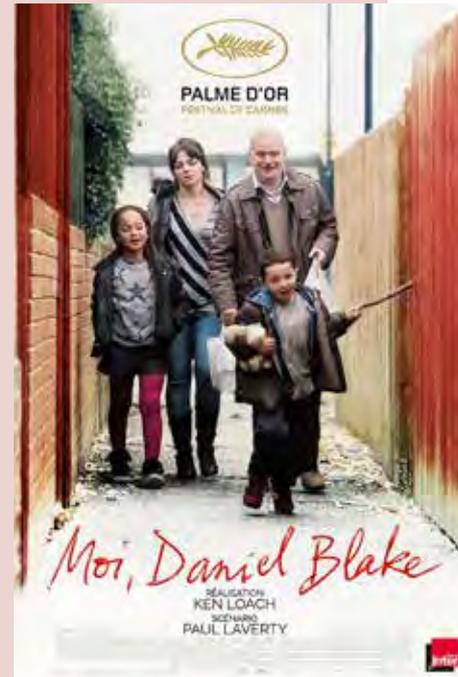
Dimanche 20  
novembre à 16h  
et lundi 21 novembre  
à 18h30

## LA COUR DE BABEL

Jeudi 24 novembre  
à 20h (soirée débat),

## MR WOLFF

Mercredi 23 et lundi 28 novembre à 20h30,  
vendredi 25 et samedi 26 novembre à 21h  
et dimanche 27 novembre à 16h



## L'ILE DE BLACK MOR

Mercredi 23 et dimanche 27 novembre à 14h

CHAUFFER  
SON EAU ET SA MAISON  
AVEC  
LE SOLEIL



# Valence Romans Sud Rhône-Alpes

## "Rénov'Habitat durable"

développe l'aide solaire

Après la prime Air Bois, dont le Portes-Infos vous informait le mois dernier, l'Agglo met en place la prime énergie solaire

### POURQUOI CHOISIR LE SOLAIRE ?

- Gagnez en autonomie.
- Optez pour une énergie propre et inépuisable.
- Consommez une ressource locale et gratuite

### LE CHAUFFE-EAU SOLAIRE INDIVIDUEL (CESI)

Ce système permet de produire de l'eau chaude sanitaire pour alimenter votre cuisine. Pour une famille de 4 personnes, 4m<sup>2</sup> de capteurs solaires et un ballon de 300 L reliés à la chaudière d'appoint permet d'économiser chaque année 70% de consommations pour la production de l'eau chaude sanitaire.

### LE SYSTÈME SOLAIRE COMBINÉ (SSC)

En plus de produire votre eau chaude sanitaire, ce système permet de chauffer votre maison. L'installation de 10m<sup>2</sup> de capteurs solaires et d'un ballon de 500 L permet de couvrir 50% des besoins de chauffage et d'eau chaude sanitaire d'une maison de 100m<sup>2</sup>.

### L'INSTALLATION HYBRIDE

En plus de fournir de l'eau chaude sanitaire, ces capteurs solaires permettent de produire de l'électricité. A la fois photovoltaïques et thermiques, ils sont appelés "hybrides". Ce système permet de couvrir jusqu'à 45% des besoins en eau chaude et jusqu'à 25% des besoins en électricité.

### LES AIDES SOLAIRES DE L'AGGLO EN NEUF ET RÉNOVATION :

- 1 500 € : Chauffe-Eau Solaire Individuel
- 3 000 € : Pack hybride, eau chaude et électricité
- 5 000 € : Système Solaire Combiné, chauffage et eau chaude
- Équipements de suivi permettant de s'assurer du bon fonctionnement d'installations solaires existantes : 50% du coût des travaux

Des aides existent aussi pour des installations solaires collectives. Règlement et information sur : [www.renov-habitat-durable.fr](http://www.renov-habitat-durable.fr)

## Thermographie aérienne

### **ATTENTION** : démarchage abusif chez les particuliers

La communauté d'agglomération, alerte sur le fait que certains "professionnels" de l'isolation se présentent au domicile des habitants du territoire au nom de la mairie ou de l'agglo suite à la campagne de thermographie aérienne réalisée par Valence Romans Sud Rhône-Alpes.

Il s'agit d'un démarchage abusif. L'Agglo tient à informer qu'elle n'a mandaté aucune entreprise concernant la thermographie aérienne. Les habitants qui le souhaitent peuvent accéder à la photographie de leur toiture et bénéficier de conseils auprès d'un conseiller information énergie de l'ADIL au 04 75 79 04 13 ou lors de réunions d'information et de permanences délocalisées dans certaines communes (sur rendez-vous uniquement au 04 75 79 04 47). L'Agglo répond aux demandes d'informations et propose différents dispositifs

d'accompagnement et d'aides financières concernant les projets de rénovation ou d'énergies renouvelables. Elle met également en contact les particuliers avec des entreprises locales qualifiées et engagées dans une démarche de qualité. Informations pratiques (et liste des permanences) sur : [www.renov-habitat-durable.fr](http://www.renov-habitat-durable.fr)

Contact : Communauté d'agglomération  
Valence Romans Sud Rhône-Alpes

Service Planification - Habitat - Foncier 04 75 02 00 90

# Portrait

## Yolande Saint-Clair

### Active pour la vie associative portoise



Elle est une figure du monde associatif portois. Présidente de l'Appel du cœur, association organisatrice du Téléthon à Portes, coordinatrice du Challenge Alain Hartz en tant que secrétaire générale du Lièvre et la Tortue et bénévole pour de nombreuses associations du territoire, Yolande Saint-Clair est également présidente du comité bi-départemental des offices territoriaux du sport Ardèche Drôme. Un engagement qui lui apporte la satisfaction d'être utile et lui donne le plaisir d'être active et ouverte sur le monde.

Investie dans les associations en tant que bénévole depuis toujours, Yolande Saint-Clair est aujourd'hui une figure incontournable du monde associatif portois. Elle a présidé l'école de danse "La Mouette" de 1994 à 2013. Mais s'il y a bien un engagement qu'on remarque c'est son implication dans l'intégration des sports adaptés et handisports dans le monde associatif et sportif traditionnel. « Pour moi c'est, naturel. Je ne fais aucune différence. Je fais en sorte qu'ils aient les mêmes opportunités d'activité que les valides ». Elle reconnaît que cet engagement est plus motivant, en considération des retours qu'elle reçoit et de la reconnaissance pour son investissement. Ses premières actions dans le domaine remontent à plus de 10 ans, et elle s'est toujours sentie concernée par cette cause. Son désir serait que l'accueil soit adapté à tous. Sur tous les événements qu'elle chapeaute, elle veille à ce que chacun y trouve ce dont il a be-

soin. Et son expérience lui confère aujourd'hui des connaissances sur ces problématiques particulières. « Je suis toujours disponible pour offrir mes conseils quand il y a besoin ». Un exemple d'événements organisés dans l'esprit de mixité : le Challenge Alain Hartz, qui est aujourd'hui la seule manifestation sportive sur le département à mêler les 2 catégories de sportifs sans distinction de parcours. Même si elle admet que tous ses engagements lui demandent beaucoup de temps et d'énergie, elle assure que cela lui apporte beaucoup de satisfaction et de plaisir. « Ça me garde active, éveillée et ouverte sur le monde. Je garde des interactions sociales intéressantes et enrichissantes ».

Mais comme elle veut le préciser, le bénévolat, c'est juste donner ce que l'on peut de son temps et de son énergie. « Il n'est pas nécessaire d'en faire énormément pour être actif, il faut juste accorder un peu et après on y prend goût ». C'est ainsi qu'elle est devenue présidente de l'Appel du cœur en 2014. En sommeil depuis plus d'un an, l'association recherchait quelqu'un pour reprendre les rênes de l'organisation du Téléthon portois, qui fêtera ses 20 ans cette an-

née. Quand Yolande s'investit sur un projet, ce n'est pas à moitié. Depuis sa reprise, les animations du premier week-end de décembre n'ont cessé de se développer et d'attirer un large public. Et cette année encore, la place de la mairie sera le cœur de plein de divertissements et d'attractions pour toute la famille. « C'est une organisation



colossale. Être responsable de ce type de projet c'est reconnaître ses limites et savoir déléguer. On a besoin d'être bien entouré et être prêt à pousser les autres à s'investir aussi. C'est là le plus dur du travail ».

Elle pense aussi à la relève et admet que c'est compliqué de prendre la responsabilité de transmettre. « Il faut s'assurer que cette personne restera, qu'elle reprendra le flambeau, pas à contre cœur, mais bien pour le plaisir de faire plaisir ».





Exposition vente de l'association Créa Passion, les 5 et 6 novembre salle Brassens.



12<sup>e</sup> Salon des Vins organisé par le Comité des Fêtes, les 5 et 6 novembre à l'espace Cristal, avec 60 exposants venus de toute la France



Samedi 15 octobre le Club Ambroise Croizat fêtait ses quarante ans lors d'une grande soirée musicale et d'un dîner en présence d'élus.



Le Twirling organisait sa traditionnelle bourse aux jouets, à la salle Brassens, le 13 novembre



Lors du tournoi Rolles, 11 clubs et plus de 700 enfants ont été réunis au stade G. Coullaud. Le bouclier Armand Rolles a récompensé l'US Véore XV, club le plus représenté, le mieux classé et le plus fair play



Tournoi de Fontaine, dimanche 23 octobre. Robin Sautrey, 1<sup>er</sup> dans la catégorie moins de 46 kg

# Actions Vie Associative



Samedi 15 octobre, U15 Excellence du FCP remporte leur match contre Rhône Crussol Elite, 4 à 1



"Osons" est un nouvel atelier de la MJC, pour les personnes en recherche d'emploi ou en transition professionnelle

Rencontre inter-départementale organisée par les Ateliers Créatifs de Frannie le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> octobre. Huit départements étaient représentés pour s'initier à différentes techniques d'apprentissage de la pâte polymère. Intervenantes professionnelles Olga Nicolas et Gadouille.



Le 14 octobre à l'espace Cristal, le Trophée des sports de la Drôme a bien récompensé les associations portoises. Parmi elles, l'équipe de Team gym de l'UGSP



Dimanche 16 octobre, brocante organisée par le Conseil de quartier centre, salle Brassens



Le salon des Loisirs Créatifs organisé par le conseil de quartier Nord, dimanche 13 novembre à l'espace Cristal



# Actions

## Vie Associative

### Téléthon - programme

#### DIMANCHE 20 NOVEMBRE

- Challenge Alain Hartz, 1€ reversé par inscription

#### DU 25 NOVEMBRE AU 10 DÉCEMBRE

- Vente de cartes postales anciennes lors de l'exposition pour la sortie du livre "Portes, une fabuleuse épopée ferroviaire"

#### SAMEDI 26 NOVEMBRE

- Ateliers enfants, pôle social Eugénie Cotton, 14h-16h30

#### MARDI 29 NOVEMBRE

- Thé-Léthon Dansant, espace Cristal, 14h30-19h, 6€

#### VENREDI 2 DÉCEMBRE

- Concours de belote, au club Croizat, 13h30, ouvert à tous
- Cirque sous chapiteau parking Voltaire, 18h, tout public, 8€, billets en vente chez les commerçants portois et sur place
- Tournois de tarots, Maison des associations, 20h30

#### SAMEDI 3 DÉCEMBRE

##### PLACE DE LA MAIRIE DE 10H À 17H

- Buvette et ravitaillement
- Vente de boudin et de caillettes cuites au feu de bois
- Vente de porte-clés "20<sup>e</sup> anniversaire du Téléthon portois"
- Lâcher de ballons
- Bar à soupe, velouté de potiron et châtaignes
- Vente de confitures maison et de sachets de verveine
- Démonstration de danse
- Vente de bugnes et gâteaux sablés
- Animation Wii
- Ventes de pochettes surprises et crêpes
- Randonnée autour de Portes, départ 12h
- Circuit vélo route, 25 km, inscription hall mairie, 13h
- Vente de nems et riz cantonnais
- Démonstration de viet vu dao
- Vente de livres
- Pêche à la ligne pour les enfants
- Jeu Mikado
- Démonstration de danse
- Course relais, inscriptions et départ devant la mairie
- Circuit de gyropodes
- Vente d'objets de Noël
- Jeu chamboule tout
- Exposition de voitures anciennes

##### PARKING VOLTAIRE

- Cirque sous chapiteau, 17 h, tout public, 8€, billets en vente chez les commerçants portois

##### GYMNASE DELAUNE

- Cours de Fitness, 10h30-12h

##### ESPACE JURIETTI

- Boxe anglaise "Rencontre Boxe Éducative" "assaut"

##### HALLE DES SPORTS

- Matches, buvette

PORTES-LÈS-VALENCE

# TELETHON



2016  
20<sup>e</sup> anniversaire  
du Téléthon  
Portois

## SAMEDI 3 DÉCEMBRE

Place de la mairie  
de 10h à 17h

NOMBREUSES ANIMATIONS  
LÂCHER DE BALLONS...

parking Voltaire : Cirque sous chapiteau  
autres lieux, autres animations  
au Gymnase Delaune, au Dojo,  
à l'espace Jurietti, à l'espace Cristal,  
et à la halle des sports

Du 20 novembre au 10 décembre  
les associations portois organisent  
des animations en faveur du Téléthon.  
Programme disponible en mairie



#### DOJO RUE JEAN MACÉ

- Portes ouvertes, judo, vente de mugs, gourdes et bouteille de Côte du Rhône, 9h30-11h30

#### ESPACE CRISTAL

- C'Chouette l'Accordéon, bal traditionnel, 20h30, 6€

#### DIMANCHE 4 DÉCEMBRE

##### HALLE DES SPORTS

- Matches, buvette

##### ESPACE CRISTAL

- Vide grenier, petite restauration et buvette, 9h-17h

##### PRÉAU DE L'ÉCOLE FERNAND LÉGER

- Rando VTT départ 8h15, parcours cool, familial et sportif

#### Associations animatrices du Téléthon Portois 2016 :

Le Lièvre et la Tortue, Mémoire vivante de Portes-lès-Valence, Les Portes de l'emploi, FNACA, La Pétanque cheminote portoise, L'USCP Basket, Le Club Ambroise Croizat, Le Souvenir Français, Le Club Twirling Portois, L'UGSP, L'Entame portoise, L'Appel du cœur, L'Amicale des Sapeurs-Pompiers, Flor'à vie, L'Association Féminine de Travaux Manuels, La Mouette (école de danse), La MJC-Centre social, Femmes solidaires, Les Cyclotouristes portois, Le Viet vu dao, Sarrion Josy, Le Conseil de quartier Nord, La Danse de Laëti, Le Jogging Club Portois, L'Écurie Mistral, Sports et Loisirs, Le Boxe Ring Portois et Valentinois, Le Judo Jujitsu, L'Association des conseils de quartier, Le Bike Club Portois, C'Chouette l'Accordéon.

# L'agenda du Mois

## MARCHÉ DE NOËL

de l'UCAP à l'espace Cristal  
à partir de 10h  
19 et 20 novembre

## BOURSE AUX JOUETS

de 9h à 13h, par la MJC\*  
salle F. Léger  
dimanche 20 novembre

## CHALLENGE ALAIN HARTZ

départ devant la mairie  
dimanche 20 novembre

## LIRE C'EST PARTIR

de 14h à 17h30, MJC\*  
mercredi 23 novembre

## 2<sup>E</sup> ÉDITION DES RENCONTRES ÉCONOMIQUES

mairie, salle des mariages  
à partir de 17h30  
jeudi 24 novembre

## QUINZAINE DU RAIL

voir programme page 19  
de ce Portes-Infos  
du 25 novembre  
au 10 décembre

## THÉ-LÉTHON DANSANT

espace Cristal,  
de 14h30 à 19h, 6€  
mardi 29 novembre

## TÉLÉTHON PORTOIS

voir programme page 26  
de ce Portes-Infos  
2, 3 et 4 décembre

## STAGE D'ÉCRITURE

de 10h à 17h, MJC\*  
week-end du 3 et 4 décembre

## BOURSE AUX MULTI-COLLECTIONS

de 9h à 17h salle F. Léger, MJC\*  
dimanche 4 décembre

## MARCHÉ DE NOËL DU TEMPLE

au Temple de 9h à 17h30  
samedi 3 décembre

## QUINZAINE DES COMMERÇANTS

par l'UCAP  
du 5 au 18 décembre

## CONCOURS ILLUMINATIONS DE NOËL

passage du jury en soirée  
dans la ville  
vendredi 16 décembre

## CONFÉRENCE SANTÉ

de 9h à 11h ou de 18h30  
à 20h30, MJC\*  
vendredi 16 décembre

## CONCOURS DÉCORATION ET PÂTISSERIES

14h, espace Baronissi  
par la MJC\*  
samedi 17 décembre

## SPECTACLE DE NOËL

place de la mairie  
samedi 17 décembre

\* renseignements et inscriptions

04 75 57 00 96



# Libre Opinion

## MAIS QUE FONT LES ÉLUS DE LA MINORITÉ MUNICIPALE : ILS S'OPPOSENT

Ils s'opposent à tout, critiquent tout, mais lors des conseils municipaux votent presque tout, parce qu'en fait, dans la vraie vie, celle que vous vivez au quotidien, il y a des réalités qui s'imposent.

Alors mesdames et messieurs de la minorité, opposez-vous chaque fois que vous ne serez pas d'accord avec un projet, une orientation, et expliquez aux Portoises et aux Portois pourquoi, et ce que vous proposez. Il ne suffit pas de s'opposer à tout, simplement par calcul politique. Le débat doit être constructif avec de réelles propositions. Mais pour cela, encore faudrait-il se tenir au courant des changements des lois !

Par exemple, la Loi Notre, du 7 août 2015, votée par le gouvernement socialiste et tous ses soutiens. Ce même gouvernement qui a modifié les critères d'éligibilité des zones sensibles au contrat de ville, qui a enlevé la compétence générale des départements, qui depuis 2014 baisse de façon drastique les dotations des collectivités, qui légitime les zones de non droit, qui ne met pas les moyens humains dans les services défaillants de l'état, etc.

Alors continuez à vous complaire dans la désinformation, mais ne nous trompons pas de responsable. Nos concitoyens ont besoin que l'on s'occupe d'eux et nous le faisons avec tous les moyens que l'on veut bien nous donner. Mais nous n'avons pas tous les mêmes valeurs et certains mots n'ont pas le même sens.

Par exemple, la solidarité pour nous, n'obéit qu'à une seule finalité : aider toutes celles et ceux qui sont dans le besoin et ne sert pas à fidéliser nos concitoyens à des fins partisans.

Pour la sécurité, c'est le maximum de moyens que nous mobilisons : locaux, effectifs, caméras, armement, pour réduire les incivilités et les actes de délinquance. Mais nous ne pourrions malheureusement pas tout arrêter. Si tel était le cas, nous aurions les solutions que tout élu, y compris le président de la République voudrait avoir !!! Nous cherchons des solutions et nous les assumons et n'avons pas le temps de nous disperser en propos stériles.

L'action demande beaucoup d'énergie, car il ne s'agit pas de se contenter de dire que tout va mal, encore faut il avoir l'imagination pour trouver les réponses.

C'est de l'avant que l'équipe de la majorité municipale veut aller et nous y arrivons un pas après l'autre, en franchissant les obstacles qui sont mis sur notre route, par tous ceux qui ne veulent pas que nous réussissions.

PARTICIPEZ À LA PRIMAIRE OUVERTE DE LA DROITE ET DU CENTRE

LES 20 ET 27 NOVEMBRE

OÙ VOTER ?

VOUS ÊTES INSCRIT SUR LES LISTES ÉLECTORALES DE PORTES-LÈS-VALENCE

UN SEUL BUREAU DE VOTE OUVERT DE 8H À 19H

Maison des associations - 20 rue Jean Jaurès - 26800 Portes-lès-Valence

Renseignements : [www.primaire2016.org](http://www.primaire2016.org) ou de 8h à 19h au 0821 20 2016 (0,12€/mn)

*Les élus de la majorité, pour le groupe "Agir et mieux vivre"*

## EXPLOSION DE LA DÉLINQUANCE ET DES INCIVILITÉS

Depuis 2014, les chiffres de la délinquance et les actes d'incivilité sont en forte progression sur la commune. Face à un tel fléau, la majorité municipale nous a laissé entendre que grâce à l'installation de la vidéo protection et l'élargissement des horaires de la police municipale, la solution avait été trouvée. Comme nous le disent les Portoïsiens, des voitures brûlent toujours et aucun quartier n'est épargné, les cambriolages sont de plus en plus nombreux, les vols de voitures et les dégradations de mobilier urbain ne cessent de s'accroître. L'année 2016 a été catastrophique. Et la suppression des éducateurs de rue ainsi que l'abandon de la politique jeunesse mise en place par l'équipe précédente, ont encore aggravé la situation. Notamment pour tous ces jeunes qui sont en voie de marginalisation, en échec ou décrochage scolaire.

Mais qui les suit ? Qui s'en occupe ?

Aujourd'hui, la violence s'invite même dans l'école de la République, les agressions envers les enseignants et les directeurs se répètent. Cela est inadmissible. Alors, la droite peut nous faire tout le baratin que l'on veut, les faits sont têtus et les Portoïsiens se rendent bien compte de l'incompétence de cette équipe municipale. Ce ne sont pas des élus de terrain mais des animateurs bling bling ! C'est tellement facile avec l'argent des autres !

*Pierre Trapier, Myriam Comon, Jean-Michel Bochaton, Chantal Gamel-Berard, Ali Chaabi, conseillers municipaux d'opposition, pour le groupe "Portes Citoyenne"*

Bonjour Madame le Maire ! Permettez-nous de rebondir sur votre édito d'octobre, et même s'il faut qu'en termes choisis ces choses-là soient dites, disons bien fort : Merci de ne pas respecter vos annonces électorales. S'il vous plaît : arrêtez de mentir aux Portoïsiens sur la sécurité, un automobiliste a encore été agressé. Merci de Respecter les jeunes : donnez plus de moyens à leur MJC et arrêtez d'agiter le Code Pénal sous leur nez. Écoute et Bienveillance : n'avez-vous pas supprimé les Éducateurs de rue ? Pardon : l'augmentation importante des impôts locaux ne fait plaisir à personne. Auriez-vous la Politesse de faire preuve d'Exemplarité afin que Portes retrouve de l'ambition. Heureusement que maintenant Portes-lès-Valence compte désormais 9 bureaux de vote ! Que de chemin parcouru par votre équipe ! Que de difficiles décisions avez-vous prises pour arriver à ce chiffre !

*Sandrine Augier et Claude Illy, conseillers municipaux d'opposition, membres de l'association "Portes 2020"*

## JE SOUTIENS NOTRE POLICE

Ceux qui ont voulu "se faire" du policier le 8 octobre à Viry-Châtillon à coups de cocktails Molotov ne sont pas des sauvagions, ce sont des barbares !

Au service de la Nation et Garants de notre démocratie, il faut protéger nos POLICIERS et en finir avec notre politique pénale laxiste qui libère les agresseurs !

Il faut remettre d'aplomb le commissariat de Portes qui manque cruellement de moyens (personnels, voitures, armes, gilets pare-balles, etc..).

Par ailleurs, je suis ravi que la majorité municipale ai repris à son compte mon vœu d'armer la police municipale.

*Freddy Vasseur, conseiller municipal d'opposition, "Debout la France"*

**DEPUIS 2008 ET CONFORMÉMENT À LA LOI, CHAQUE GROUPE POLITIQUE PEUT S'EXPRIMER  
UNE FOIS PAR MOIS ET SANS THÈME IMPOSÉ DANS CES COLONNES.**

**LES TEXTES DE CES TRIBUNES N'ENGAGENT QUE LEURS AUTEURS ET EN AUCUN CAS LA RÉDACTION DU JOURNAL.**

## MAIRIE

Ouverte au public du lundi au vendredi, 9h-12h et 13h30-16h30. Permanence de l'état civil, samedi, 9h-11h. Le recueil des actes administratifs peut être consulté. Les personnes intéressées peuvent se renseigner au service du secrétariat général.

### Téléphones utiles :

Accueil	04 75 57 95 00
Télécopie (ou fax)	04 75 57 95 12
État civil	04 75 57 95 02
Fax état-civil	04 75 57 95 08
Serv. techniques	04 75 57 95 20
Fax techniques	04 75 57 95 36
Ateliers municipaux	04 75 57 75 70
Service de l'eau	04 75 57 95 26
Cabinet du maire	04 75 57 95 10
Police municipale	04 75 57 95 17
N° ASTREINTE	06 09 85 46 23

Site : [www.portes-les-valence.fr](http://www.portes-les-valence.fr)

## ÉTAT CIVIL

### Naissances :

Edison Ymeri, Chloé Brun, Ismail Ciftci, Violette Yorgandjian, Shayma Benaissa, Tess Venant, Jade Dorier

### Mariages :

Mohammed Benziane et Sihem Benziane

### Décès :

Jean Court, Ani Safar née Apikian, Jacques Pédroza, Jean-Luc Cheval, Denise Robert née Espeit, Henriette Alluis née Boyer, Lucette Barruel née Rouveyrol, Robert Soler

## PERMANENCES DU CCAS

Lundi et vendredi, 13h30-16h30. Mardi, mercredi et jeudi, 9h-12h et 13h30-16h30. En cas d'urgence, vous pouvez contacter tous les jours le CCAS : 04 75 57 74 75.

## POLICE NATIONALE

Du lundi au vendredi, 8h-12h et 14h-18h. Tél : 04 75 57 81 90. En dehors de ces heures, faire le 17.

## LA PITCHOULINE

### Multi-accueil collectif

(crèche, accueil de 40 places) du lundi au vendredi, 7h30-18h30. Guichet unique/information et inscription. Tél 04 75 63 76 49

petiteenfance

@valenceromansagglo.fr

### RAM

#### (Relais d'Assistants Maternels)

Lundi, mardi, mercredi et jeudi, 13h30-16h30 et sur rendez-vous, 11h30-12h30. Tél : 04 75 57 78 59

## MÉDIATHÈQUE

Horaires d'ouvertures, mardi, jeudi et vendredi, 15h-18h30, mercredi, 9h30-12h30 et 14h-18h30 et samedi, 9h30-12h30.

## MJC-CENTRE SOCIAL

Ouverture au public : lundi, 9h-11h45 et 13h-19h, mardi, 9h-11h45 et 13h-18h30, mercredi, 9h-11h45 et 14h-18h30, jeudi, 13h-19h, vendredi, 13h-18h. Aux vacances scolaires, l'accueil n'ouvrira qu'à 14h les lundis, mardis, jeudis et vendredis et fermera à 18h30 les lundis et jeudis. Tél : 04 75 57 00 96

Site : [mjcportlesvalence.fr](http://mjcportlesvalence.fr)

## DÉCHÈTERIE

Rue Jean Rostand (avant la Clinique Générale). Ouverture du lundi au samedi de 8h30 à 18h en continu. Renseignements : 04 75 81 30 30 [dechets@valenceromansagglo.fr](mailto:dechets@valenceromansagglo.fr)

## PHARMACIES DE GARDE

### Novembre

Samedi 19, lundi 21 : Gauthier

Samedi 26, lundi 28 : Chœur

### Décembre

Samedi 3, lundi 5 : Les Cèdres

Samedi 10, lundi 12 : Gauthier

Samedi 17, lundi 19 : Chœur

### Dimanches et jours fériés :

04 75 41 04 49

## INSCRIPTIONS

### AU REPAS DES ANCIENS

Le traditionnel repas annuel offert aux anciens de la commune, **âgés de 70 ans et plus**, ainsi qu'à leurs conjoints aura lieu dimanche 27 novembre à l'espace Cristal, avenue Charles de Gaulle. Chaque personne concernée est invitée à déposer ou retourner en mairie le coupon réponse qui lui a été adressé par courrier. **Les personnes nées en 1946 et non inscrites sur les listes électorales, sont invitées à se présenter à l'accueil de la mairie pour se faire connaître. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 24 novembre** à 16h30, à l'accueil de la mairie, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30. (Tél. 04 75 57 95 00).

## INSCRIPTIONS

### SCOLAIRES 2017/2018

Elles concernent les enfants entrant en 1<sup>ère</sup> année de maternelle, en CP ainsi que les nouveaux portois. Elles auront lieu en mairie, bureau des affaires scolaires : 9h-12h et 13h30-17h, selon le calendrier ci-après :

### Ecoles maternelles

Voltaire : mardi 10

et mercredi 11 janvier

Jean Moulin : jeudi 12 janvier

Anatole France : vendredi 13 janvier

Pasteur : vendredi 13 janvier

### Ecoles élémentaires

Voltaire : mardi 10

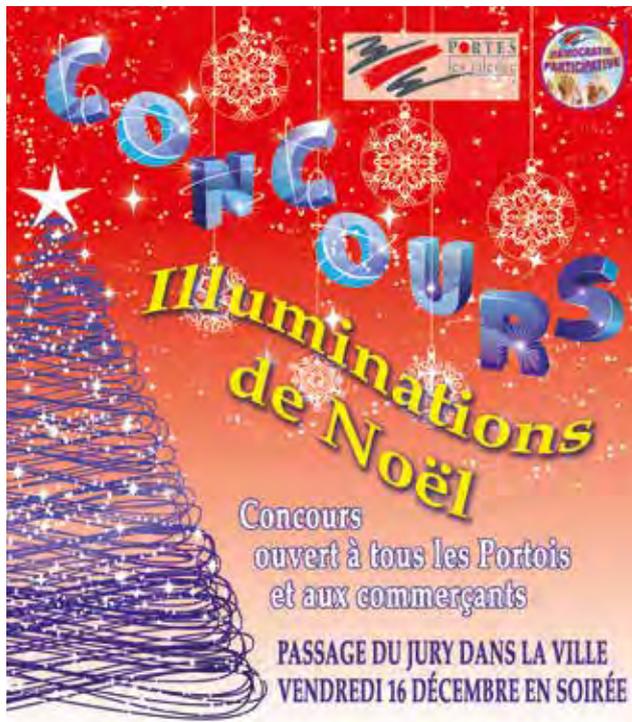
et mercredi 11 janvier

Fernand Léger : jeudi 12 janvier

Joliot Curie : mardi 17

et mercredi 18 janvier.

En cas d'empêchement, une permanence supplémentaire se tiendra le vendredi 20 janvier aux heures d'ouverture de la mairie. Pièces à fournir (originaux et photocopies) : pour la délivrance du certificat d'inscription dans les écoles concernées : pièce



Magazine  
d'information municipale  
N° 82 - NOVEMBRE 2016

Édité par la mairie  
de Portes-lès-Valence  
tirage 5200 exemplaires

Directrice de la publication :  
Geneviève Girard  
04 75 57 95 15

Journaliste - photographe :  
Charline Durand-Wolff  
04 75 57 95 11

Maquettiste - Infographiste  
Iconographe :  
Agnès Molières  
04 75 57 95 59

Photos :  
Charline Durand-Wolff,  
Nicolas Pereira Da Rocha,  
Bernard Crozier, Jean-Pierre  
Thouvenin, Vincent Estassy,  
associations, x

Imprimerie Despesse  
tél. : 04 75 42 43 21



Distribal, tél. : 06 21 02 49 85

RETROUVEZ-NOUS  
SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX :

Facebook :  
Ville de Portes lès Valence



Twitter : Portes lès Valence



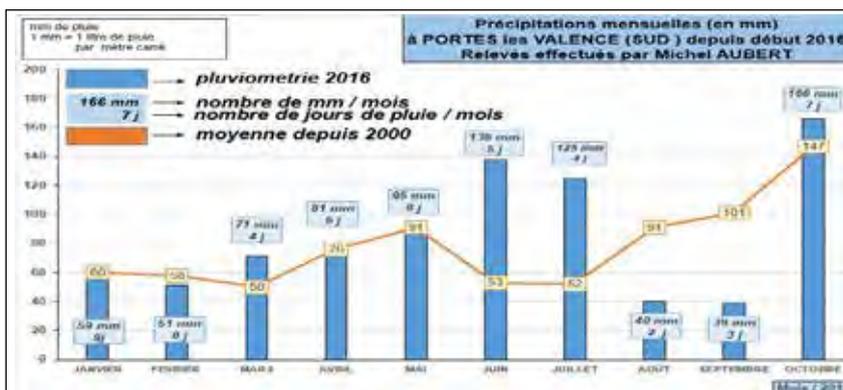
Site : [www.portes-les-valence.fr](http://www.portes-les-valence.fr)

d'identité d'un des parents ; livret de famille ; en cas de séparation, divorce, jugement précisant votre qualité de responsable légal de l'enfant ; carnet de santé ; justificatif du domicile de moins de trois mois ; certificat de radiation en cas de changement d'école. Les parents d'élèves devront ensuite se rendre dans les écoles concernées avec le certificat d'inscription pour l'admission définitive. **Dans un souci d'organisation, nous vous remercions de respecter impérativement les jours et heures des permanences proposées.**

### DÉCLAREZ VOS RUCHES

Vous devez déclarer vos ruches jusqu'au 31 décembre 2016. Un obligation annuelle pour tout apiculteur, dès la première colonie d'abeilles détenue. Toutes colonies d'abeilles sont à déclarer, qu'elles soient en ruches, ruchettes ou ruchettes de fécondation. Les avantages pour les apiculteurs : connaître l'évolution du cheptel, améliorer la santé des abeilles et mobiliser des aides européennes pour la filière apicole. Pour cette déclaration, vous avez une procédure simplifiée en ligne. [mesdemarches.agriculture.gouv.fr](http://mesdemarches.agriculture.gouv.fr)

### LA PLUVIOMÉTRIE DE OCTOBRE 2016



La pluviométrie sur Portes-lès-Valence Sud, par Michel Aubert

# SPECTACLE DE NOËL

SAMEDI

17

DÉCEMBRE  
PLACE DE LA MAIRIE



à partir de 16h  
présence du **PÈRE NOËL**  
peluches Disney  
tours en calèche  
batucada "Babagunça"  
à 18h Feux d'artifice  
avec son et lumière  
vin et chocolat  
chauds

**GRATUIT**

Portes-lès-Valence



Union des  
Commerçants  
et des Artisans  
Portois